Совет Безопасности

Distr.: General
26 February 2016

Резолюция 2267 (2016),

принятая Советом Безопасности на его 7632-м заседании 26 февраля 2016 года

Совет Безопасности,

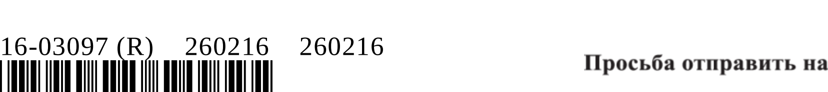
ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюции 1876 (2009), 2030 (2011), 2048 (2012), 2092 (2013), 2103 (2013), 2157 (2014), 2186 (2014) и 2203 (2015), заявления своего Председателя и заявления для печати о положении в Гвинее-Бисау,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по Гвинее-Бисау от 12 февраля 2016 года (S/2016/141) и содержащиеся в нем рекомендации и подчеркивая позитивную оценку Генеральным секретарем роли его Специального представителя и главы Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС) в оказании содействия правительству Гвинеи-Бисау,

подчеркивая необходимость того, чтобы правительство Гвинеи-Бисау продолжало предпринимать конкретные шаги в направлении мира, безопасности и стабильности в этой стране посредством эффективного реформирования сектора безопасности, борьбы с коррупцией через укрепление судебной системы, совершенствования работы органов государственного управления и повышения эффективности использования государственных поступлений, а также предоставления населению основных услуг, и высоко оценивая его приверженность решению определенных им национальных первоочередных задач,

выражая обеспокоенность по поводу сохраняющейся политической и институциональной напряженности в отношениях между президентом, премьер-министром, спикером парламента и руководителями политических партий, которая уже более шести месяцев мешает стране осуществлять программу национальных преобразований и угрожает свести на нет успехи, достигнутые в Гвинее-Бисау после восстановления конституционного порядка после выборов в 2014 году,

16-03097 (R) 260216 260216





приветствуя усилия, которые Специальный представитель Генерального секретаря Мигель Тровоада, президент Сенегала в его качестве Председателя Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), президент Гвинеи, Посредник ЭКОВАС по Гвинее-Бисау, Специальный посланник президента Нигерии и другие посредники непрерывно предпринимают в целях мирного урегулирования этой тупиковой ситуации, и вновь отмечая необходимость согласования действий ЭКОВАС, Африканского союза, Сообщества португалоязычных стран и Европейского союза,

особо отмечая необходимость уважения демократических принципов и подчеркивая важность национального примирения, всеохватного диалога и благого управления, которые являются непреложным условием достижения прочного мира в Гвинее-Бисау, подчеркивая далее важность вовлечения всех граждан Гвинеи-Бисау в этот процесс на национальном и местном уровнях при соблюдении принципов разделения властей, верховенства права, правосудия и борьбы с безнаказанностью и призывая все заинтересованные стороны включиться в этот процесс,

подчеркивая, что упрочение мира и стабильности в Гвинее-Бисау может быть достигнуто только в результате реализации общеприемлемого, охватывающего всех и организованного собственными силами процесса, уважения конституционного порядка, первоочередного проведения реформ в секторах обороны, безопасности и правосудия, содействия обеспечению верховенства права, защиты прав человека, стимулирования социально-экономического развития и принятия мер в целях борьбы с безнаказанностью и с незаконным оборотом наркотиков,

подтверждая важность дальнейшего невмешательства сил обороны и безопасности в политическую ситуацию в Гвинее-Бисау и высоко оценивая проявляемую в этой связи сдержанность, а также миролюбие народа Гвинеи-Бисау,

особо подчеркивая важность того, чтобы правительство Гвинеи-Бисау, действуя при поддержке ЮНИОГБИС и международных партнеров, продолжало укреплять национальные институты безопасности и правопорядка, обеспечивая их прозрачность, подотчетность и профессионализм,

подчеркивая, что всем заинтересованным сторонам в Гвинее-Бисау следует добиваться обеспечения стабильности в кратко-, средне- и долгосрочной перспективе на основе принятия четких обязательств и проведения подлинно всеохватного политического диалога, направленного на создание условий, благоприятствующих нахождению жизнеспособных и долговременных решений стоящим перед страной проблемам в социальной, экономической, политической и военной областях, что способствовало бы проведению ключевых реформ и укреплению государственных институтов,

отмечая усилия правительства по установлению эффективного гражданского контроля и надзора за действиями сил обороны и безопасности, поскольку отсутствие такого контроля и надзора могло бы отрицательно сказаться на перспективах обеспечения эффективного функционирования государственных институтов в результате сговора между некоторыми политическими деятелями и военным руководством,

высоко оценивая усилия по содействию обеспечению мира, безопасности и развития, а также по поддержке процесса реформирования сектора безопасности (РСБ) в Гвинее-Бисау, прилагаемые Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС), в частности по линии деятельности его Миссии (ЭКОМИБ),

приветствуя дальнейший вклад ЭКОМИБ в создание условий, способствующих осуществлению важных реформ в секторе обороны и безопасности, и *призывая* международное сообщество поддержать дальнейшие усилия в этом направлении,

с обеспокоенностью отмечая финансовые трудности, с которыми сталкивается ЭКОМИБ, продолжая выполнять свой мандат,

вновь обращаясь к правительству Гвинеи-Бисау с призывом провести прозрачное, независимое и внушающее доверие расследование всех сообщений о нарушениях прав человека и злоупотреблениях в этой области в соответствии с международными стандартами и привлечь виновных к ответственности за их действия,

вновь выражая обеспокоенность по поводу угрозы, которую создают для мира и стабильности незаконный оборот наркотиков и связанная с ним транснациональная организованная преступность, и в этой связи приветствуя усилия правительства Гвинеи-Бисау, ЭКОВАС, ЮНИОГБИС, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) и других заинтересованных сторон в целях решения этой проблемы,

вновь подчеркивая необходимость заняться решением проблемы незаконного оборота наркотиков в странах происхождения, транзита и конечного назначения на основе общей и солидарной ответственности и заниматься общемировой проблемой наркотиков и связанной с этим преступной деятельности и в этой связи подчеркивая необходимость повышения уровня согласованности, координации и эффективности усилий соответствующих партнеров для укрепления их совместных действий, в частности путем обмена информацией, особо указывая на то, что любое долговременное решение проблемы нестабильности в Гвинее-Бисау должно предусматривать конкретные меры по борьбе с безнаказанностью и обеспечению того, чтобы те, кто виновен в убийствах по политическим мотивам и других серьезных преступлениях, таких как нарушения конституционного порядка и действия, связанные с незаконным оборотом наркотиков, были привлечены к судебной ответственности, в том числе с помощью национальных механизмов правосудия,

вновь заявляя о том, что создание постоянного аналитического потенциала и неослабная поддержка со стороны соответствующих структур Организации Объединенных Наций и международных, региональных, субрегиональных и двусторонних партнеров, особенно в таких областях, как проведение реформ в секторах безопасности и правосудия, борьба с транснациональной организованной преступностью, а также создание благоприятных условий для благого управления и всеохватного и устойчивого социального развития, имеют важное значение и крайне необходимы для обеспечения долгосрочной безопасности и развития в Гвинее-Бисау, и в этой связи высоко оценивая важную работу,

проводимую в Гвинее-Бисау и субрегионе УНП ООН во взаимодействии с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, и рекомендуя укреплять сотрудничество между УНП ООН и ЮНИОГБИС,

особо отмечая роль ЮНИСЕФ, который тесно взаимодействует с правительством в деле создания надлежащих условий для того, чтобы дети в Гвинее-Бисау могли получать образование,

особо отмечая также важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве, признаваемую в резолюциях 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009), 1960 (2010), 2106 (2013), 2122 (2013) и 2242 (2015),

приветствуя сотрудничество ЮНИОГБИС, национальных властей и организаций гражданского общества, направленное на расширение участия женщин в Гвинее-Бисау, и подчеркивая, что при осуществлении всех соответствующих аспектов мандата ЮНИОГБИС должна неизменно учитываться гендерная проблематика,

вновь подтверждая, что партнерам Гвинеи-Бисау следует и впредь активно и тесно координировать свои действия в поддержку усилий правительства по решению стоящих перед страной задач в области политики, безопасности и развития, и в этой связи приветствуя ту скоординированную поддержку, которую партнеры страны, а именно структуры системы Организации Объединенных Наций, Африканский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств, Сообщество португалоязычных стран (СПЯС), Европейский союз, Всемирный банк и Африканский банк развития, предоставили правительству в ходе Международной конференции доноров для Гвинеи-Бисау, состоявшейся 25 марта 2015 года в Брюсселе,

принимая к сведению заключительное коммюнике Конференции глав государств и правительств стран — членов ЭКОВАС, которое было принято на ее сорок восьмой очередной сессии, состоявшейся 16 и 17 декабря 2015 года в Абудже, Нигерия, и в котором была подчеркнута необходимость обеспечения диалога в целях укрепления мира и демократии в Гвинее-Бисау,

принимая также к сведению заявление, сделанное 15 февраля 2016 года Председателем Структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству (КМС), и *приветствуя* взаимодействие КМС с Гвинеей-Бисау,

приветствуя успешные усилия по предупреждению распространения вирусной болезни Эбола и особо отмечая необходимость постоянного обеспечения готовности в целях наращивания национального потенциала и укрепления систем мониторинга и реагирования в сфере здравоохранения и национальной системы обеспечения устойчивости,

вновь подтверждая свою полную приверженность делу упрочения мира и стабильности в Гвинее-Бисау,

1. *постановляет* продлить срок действия мандата ЮНИОГБИС на 12-месячный период с 1 марта 2016 года по 28 февраля 2017 года;

2. *заявляет* о своей решительной поддержке ключевой роли Специального представителя Генерального секретаря по Гвинее-Бисау и просит ЮНИОГБИС, чтобы оно, опираясь в том числе на добрые услуги Специального представителя и его политическую поддержку, сосредоточило внимание, в частности, на решении первоочередных задач, к которым относятся:

a) содействие всеохватному политическому диалогу и процессу национального примирения в целях укрепления демократического правления и работе по формированию консенсуса по важнейшим политическим вопросам, в частности в том, что касается проведения необходимых неотложных реформ;

b) оказание стратегической и технической консультативной помощи и поддержки национальным властям и соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе в координации с ЭКОВАС/ЭКОМИБ и другими международными партнерами, в осуществлении национальных стратегий реформирования сектора безопасности и обеспечения верховенства права, а также в создании систем гражданского правосудия и военной юстиции, отвечающих международным стандартам;

c) оказание правительству Гвинеи-Бисау поддержки в мобилизации, согласовании и координации международной помощи, в том числе для целей осуществления национальных стратегий реформирования сектора безопасности и обеспечения верховенства права, и активизация сотрудничества с Африканским союзом, ЭКОВАС, СПЯС, Европейским союзом и другими партнерами в поддержку сохранения конституционного порядка и стабилизации положения в Гвинее-Бисау;

3. *подтверждает*, что ЮНИОГБИС и Специальный представитель будут продолжать играть ведущую роль в международных усилиях в следующих приоритетных областях:

a) оказание правительству Гвинеи-Бисау поддержки в укреплении демократических институтов и усилении способности государственных органов эффективно функционировать на конституционной основе;

b) оказание стратегической и технической консультативной помощи и поддержки в деле формирования эффективных и действенных систем охраны правопорядка, уголовного правосудия и пенитенциарных учреждений, способных обеспечивать общественную безопасность и бороться с безнаказанностью при уважении прав человека и основных свобод;

c) оказание национальным властям содействия в деле поощрения и защиты прав человека, а также в осуществлении наблюдения за положением в области прав человека и представлении информации по этому вопросу;

d) оказание правительству Гвинеи-Бисау стратегической и технической консультативной помощи и поддержки в борьбе с незаконным оборотом наркотиков и транснациональной организованной преступностью в тесном сотрудничестве с УНП ООН;

e) оказание правительству Гвинеи-Бисау поддержки в обеспечении всестороннего учета гендерной проблематики в деятельности по миростроительству в соответствии с резолюциями 1325 (2000), 1820 (2008) и 2242 (2015) Совета Безопасности и осуществление национального плана действий по гендерным вопросам, с тем чтобы обеспечить вовлечение, представленность и участие женщин на всех уровнях, в частности путем направления советников по гендерным вопросам;

f) взаимодействие с Комиссией по миростроительству в поддержку решения первоочередных задач Гвинеи-Бисау в области миростроительства;

4. *просит* лидеров Гвинеи-Бисау, включая президента, премьер-министра, спикера парламента и руководителей политических партий, выполнить взятое ими обязательство обеспечить политическую стабильность в Гвинее-Бисау в интересах народа Гвинеи-Бисау;

5. *обращается* к властям Гвинеи-Бисау и всем заинтересованным сторонам, включая военных, политические партии и гражданское общество, с призывом сообща добиваться закрепления уже достигнутого прогресса и принять меры для устранения коренных причин нестабильности, обратив особое внимание на динамику взаимодействия военных и политических кругов, неэффективность государственных институтов и беззаконие, безнаказанность и нарушения и ущемления прав человека, нищету и отсутствие доступа к базовым услугам;

6. *подчеркивает* необходимость установления диалога в целях укрепления мира и стабильности в Гвинее-Бисау и призывает руководство страны ускорить процесс пересмотра Конституции Гвинеи-Бисау;

7. *вновь обращается* к силам безопасности и обороны с требованием полностью перейти под гражданский контроль;

8. *высоко оценивает* важные усилия ЭКОВАС и призывает ЭКОВАС продолжать оказывать политическую поддержку руководству и политическим лидерам Гвинеи-Бисау за счет использования добрых услуг и посредничества;

9. *призывает* ЭКОВАС и СПЯС предпринять все необходимые шаги для организации совещания Международной контактной группы по Гвинее-Бисау в консультации с Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и всеми заинтересованными сторонами;

10. *принимает к сведению* изменение обстановки в области прав человека в стране и настоятельно призывает власти Гвинеи-Бисау принять все необходимые меры с целью защитить права человека, положить конец безнаказанности, приступить к проведению расследований, которые позволят установить лиц, совершающих нарушения прав человека и злоупотребления в этой области, в том числе в отношении женщин и детей, и привлечь их к судебной ответственности, и принять меры по защите свидетелей для обеспечения надлежащих процессуальных гарантий;

11. *приветствует* совместные усилия международных партнеров, в частности Организации Объединенных Наций, Африканского союза, ЭКОВАС, Европейского союза и СПЯС, по укреплению сотрудничества в поддержку правительства Гвинеи-Бисау и рекомендует им продолжать совместную работу в интересах стабилизации положения в стране в соответствии с первоочеред-

ными структурными реформами, разработанными правительством, и в этой связи признает роль Комиссии по миростроительству в наращивании этих усилий в поддержку деятельности по решению долгосрочных задач первостепенной важности по построению мира в Гвинее-Бисау;

12. *отмечает* проведение некоторых реформ оборонного сектора и сектора безопасности и рекомендует продолжать усилия в этом направлении в качестве одного из важнейших элементов обеспечения долгосрочной стабильности в Гвинее-Бисау и рекомендует далее обеспечить координацию действий всех соответствующих субрегиональных, региональных и международных партнеров Гвинеи-Бисау в этой области для скорейшего получения позитивных результатов;

13. *приветствует* ключевую роль, которую играет ЭКОМИБ в обеспечении работы государственных учреждений и в поддержке реформы сектора безопасности, *выступает* за ее сохранение в соответствии с явно выраженным желанием властей Гвинеи-Бисау и настоятельно призывает двусторонних, региональных и международных партнеров рассмотреть вопрос об оказании финансовой помощи для поддержки ЭКОВАС, с тем чтобы ЭКОМИБ продолжила свою работу в соответствии с просьбой, высказанной на сорок восьмой очередной сессии Конференции глав государств и правительств ЭКОВАС;

14. *призывает* власти Гвинеи-Бисау продолжать активно реформировать и укреплять судебную систему, обеспечивая при этом разделение властей и доступ всех граждан к правосудию;

15. *вновь призывает* власти Гвинеи-Бисау провести обзор и обеспечить осуществление национальных законов и создание механизмов, позволяющих эффективнее бороться с транснациональной организованной преступностью, в том числе с незаконным оборотом наркотиков и отмыванием денег, которые угрожают безопасности и стабильности Гвинеи-Бисау и всего субрегиона, и в этой связи оказать дополнительную поддержку Группе по транснациональной преступности (ГТП), учрежденной в рамках Инициативы для стран западноафриканского побережья (ИЗАП), и Межправительственной группе по борьбе с отмыванием денег в Западной Африке (МГБОД), рекомендует международным двусторонним и многосторонним партнерам расширить свою поддержку этих структур и рекомендует далее этим партнерам участвовать в поддержке присутствия УНП ООН в Гвинее-Бисау и вносить взносы в целевой фонд для ЮНИОГБИС для решения безотлагательных, среднесрочных и долгосрочных первоочередных задач; призывает членов международного сообщества укреплять сотрудничество с Гвинеей-Бисау, с тем чтобы она получила возможность осуществлять контроль за воздушным движением и надзор за безопасностью на море в пределах своей юрисдикции, в частности вести борьбу с незаконным оборотом наркотиков и транснациональной организованной преступностью, а также с незаконным рыбным промыслом в территориальных водах Гвинеи-Бисау и в исключительной экономической зоне и другими проявлениями незаконной эксплуатации природных ресурсов, и настоятельно призывает власти Гвинеи-Бисау продемонстрировать всестороннюю приверженность борьбе с незаконным оборотом наркотиков;

16. *подчеркивает* важность борьбы с незаконным оборотом наркотиков для обеспечения политической и экономической стабильности в Гвинее-Бисау, *просит* Генерального секретаря обеспечить наличие в ЮНИОГБИС соответствующего потенциала путем поддержания дальнейшего функционирования компонента по борьбе с наркотиками, включая выделение соответствующих специалистов, и включить в доклад Генерального секретаря оценку прогресса в борьбе с оборотом наркотиков и далее просит Специального представителя Генерального секретаря активизировать усилия, направленные на повышение слаженности, согласованности и эффективности действий соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в стране, в целях максимального повышения отдачи от их коллективной деятельности, в частности на основе представления этими учреждениями, фондами и программами Специальному представителю соответствующей информации о причастных к незаконному обороту наркотиков лицах, группах, предприятиях и структурах, деятельность которых создает угрозу миру, стабильности и безопасности в Гвинее-Бисау и субрегионе;

17. *высоко оценивает* добрые услуги, оказываемые специальными представителями Генерального секретаря в поддержку правительства Гвинеи-Бисау, и предлагает Генеральному секретарю укрепить потенциал ЮНИОГБИС в этой области и продолжать повышать уровень координации в деле оказания международной помощи;

18. *настоятельно призывает* национальные заинтересованные стороны в Гвинее-Бисау продемонстрировать необходимую приверженность восстановлению импульса для достижения прогресса в ключевых областях, как об этом говорится в программе «Терра Ранка», представленной на рассмотрение сообщества доноров в ходе совещания «за круглым столом», которое состоялось в Брюсселе в марте 2015 года, предлагает партнерам Гвинеи-Бисау выполнить обязательства, взятые ими на этом совещании, и призывает также ЮНИОГБИС оказывать содействие в деле координации международной помощи правительству Гвинеи-Бисау в его борьбе за ликвидацию нищеты;

19. *просит* Генерального секретаря представлять Совету каждые шесть месяцев регулярные доклады об осуществлении настоящей резолюции и через шесть месяцев представить Комитету, учрежденному резолюцией 2048 (2012), доклад о прогрессе, достигнутом в деле стабилизации положения в стране и восстановления конституционного порядка, и рекомендации в отношении сохранения режима санкций в период после выборов в соответствии с пунктом 12 резолюции 2048 (2012);

20. *постановляет* провести обзор санкционных мер, введенных резолюцией 2048 (2012), через семь месяцев после даты принятия настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.